

Éditorial

Le Conseil d'administration est heureux de vous présenter l'**ABD-BVD info** n°79. Plusieurs projets sont soumis à réflexion pour être lancés à la rentrée.

Les administrateurs vous souhaitent d'excellentes vacances d'été.

Bonne lecture.

Edito

De Raad van Beheer is verheugd u de **ABD-BVD info** nr 79 voor te stellen. Verscheidene projecten worden momenteel bestudeerd en zullen na de vakantie gelanceerd worden.

De beheerders wensen u alvast een deugddoende zomervakantie toe.

Veel leesgenot.

Inforum 2010

Le Groupe **Inforum 2010** s'est réuni une première fois le 16 juin.

La date du prochain Inforum a été fixée au 29 avril 2010. L'idée est de terminer les exposés un peu plus tôt pour vous laisser plus de temps pour nouer des contacts avec d'autres professionnels.

Deux types de programmes ont été discutés. L'un, classique, autour d'un thème central ; l'autre, plus pratique, plus proche de vos considérations et des attentes que vous avez manifestées, se propose de vous donner la parole.

Cette seconde formule a été choisie et un appel à contribution est d'ores et déjà lancé – voir *ci-après*.

Inforum 2010

De Werkgroep **Inforum 2010** kwam een eerste maal samen op 16 juni.

De datum van het volgende Inforum werd vastgelegd op donderdag 29 april 2010. Bedoeling is de studiedag iets vroeger af te sluiten zodat u meer gelegenheid krijgt tot netwerkvorming.

Twee programmatypes werden besproken: een klassiek type rond een bepaald thema en een meer praktisch type, meer in lijn met de opmerkingen en verwachtingen die u kenbaar gemaakt heeft, dat het woord aan u wil geven.

Er werd gekozen voor de tweede formule en hierbij wordt een oproep voor bijdragen gelanceerd – zie *hierna*.

Appel à contribution Inforum 2010

Cher (chère) membre,

À la lecture des formulaires d'évaluation de la dernière édition, il est ressorti que beaucoup d'entre vous exprimaient le désir d'un Inforum plus pratique et plus proche de leurs préoccupations.

Pour rencontrer ce souhait, nous voudrions tenter une approche différente pour l'édition 2010, en privilégiant l'échange d'expériences entre les membres de l'Association. Les thèmes abordés seront : la place du centre d'information et des professionnels dans l'organisation, leur visibilité et leur valeur ajoutée.

Aussi, nous faisons appel à votre contribution.

Oproep bijdragen Inforum2010

Beste lid,

Na elk Inforum vragen we om uw mening over de voorbije editie. Bij nazicht van de evaluatieformulieren blijkt geregeld dat u een meer praktisch georiënteerd Inforum wens, nauwer aansluitend bij de dagdagelijkse bezigheden.

Om hieraan tegemoet te komen, denken we eraan het volgende Inforum enigszins anders te oriënteren en onze leden de gelegenheid te bieden hun ervaringen uit te wisselen. We denken hierbij aan een gedachtenwisseling rond het belang van de (het) informatie(centrum) en de I&D-professionals binnen de organisatie, hun

Vous avez entrepris une ou plusieurs actions concrètes pour promouvoir le centre d'information ? Vous avez implémenté une application ou introduit des pratiques qui ont apporté une valeur ajoutée aux services rendus à vos utilisateurs ? Votre réflexion vous a poussé à donner un sens particulier à votre démarche professionnelle ? Vous vous êtes rendus indispensables au sein de votre organisation ? La démarche que vous avez mise en place pourrait inspirer vos collègues ?

Ces réalisations méritent certainement d'être partagées avec vos confrères et consoeurs, souvent curieux et en attente d'autres expériences. Nous vous en donnons l'occasion à l'Inforum 2010. Nous vous invitons à nous envoyer pour le 15 septembre quelques lignes de présentation à inforum@abd-bvd.net.

Les propositions reçues seront examinées, et, le cas échéant, seront intégrées au programme.

Nous vous remercions d'avance.

Marc Van den Bergh, coordinateur Inforum et Vincent Maes, président ABD

zichtbaarheid en toegevoegde waarde.

We doen dan ook beroep op uw bijdrage. Nam u een concreet initiatief om het informatiecentrum binnen de organisatie of zelfs erbuiten te promoten? Bent u erin geslaagd om door uw dienstverlening meer toegevoegde waarde te leveren naar uw gebruikers toe? Door uw inspanningen slaagde u erin een bijzondere wending aan uw professionele activiteiten te geven? U slaagde er zelfs in om onmisbaar voor de organisatie te worden? U bent ervan overtuigd dat uw initiatief uw collega's kan begeistere?

Deze verwezenlijkingen verdienen dan vanzelfsprekend gedeeld te worden met deze collega's wiens nieuws- en leergierigheid onuitputtelijk zijn en steeds geprikkeld worden om meer te leren uit eigen en vooral uit ervaringen van andere I&D-professionals. We bieden u deze unieke gelegenheid in het kader van Inforum2010. We nodigen u dan ook uit om tegen 15 september bondig uw ervaringen en uw uiteenzetting te schetsen via inforum@abd-bvd.net.

Alle voorstellen zullen nauwkeurig onderzocht worden en baanbrekende initiatieven worden in het programma opgenomen.

We danken u nu reeds nu voor uw bijdrage.

Marc Van den Bergh, coördinator Inforum en Vincent Maes, voorzitter ABD-BVD

CA du 17 juin 2009

Le projet de **publication des articles sur le site** de l'Association se concrétise : presque tous les auteurs ont pu être contactés, et toutes les réponses sont positives. Leurs articles seront disponibles librement en ligne, un an après leur publication. La mise en ligne des premiers articles coïncidera avec la parution du n°3 des Cahiers. Les auteurs qui ne se sont pas manifestés conservent le droit de faire retirer leurs articles.

La bonne santé financière de l'association permet de dégager des réserves qui pourraient être investie dans des **projets** servant les objectifs de l'Association. Les administrateurs profiteront des vacances pour identifier les projets potentiels, qui seront débattus lors de la prochaine réunion du CA.

En remplacement d'Isabelle Somville, Marc Van den Bergh a assisté le 11 mai à une réunion du Comité Directeur de la **Certification** de l'ADBS à Paris. Voir son compte rendu ci-après.

Le groupe **Inforum** fait rapport de sa première réunion pour la préparation de l'édition 2010 –

RvB van 17 juni 2009

Het project rond de **publicatie van artikels op de website** neemt vaste vorm aan: bijna alle auteurs zijn gecontacteerd kunnen worden en alle antwoorden zijn positief. Hun artikels zullen dus vrij beschikbaar zijn online, één jaar na hun publicatie. Het online plaatsen van de eerste artikels zal samenvallen met de verschijning van nr 3 van de Bladen. De auteurs die zich nog niet gemeld hebben behouden het recht hun artikels te laten verwijderen.

De goede financiële gezondheid van de vereniging laat toe middelen vrij te maken die geïnvesteerd kunnen worden in **projecten** die het doel van de vereniging ondersteunen. De beheerders zullen gebruik maken van de vakantie om potentiële projecten te identificeren, die bij de eerste vergadering van de RvB zullen besproken worden.

Marc Van den Bergh verving Isabelle Somville tijdens de bijeenkomst van het Comité Directeur de la **Certification** van de ADBS op 11 mei te Parijs. Lees zijn verslag hieronder.

De **Inforum** groep bracht verslag uit van haar

voir ci-dessus. Le CA se prononce pour une participation plus directe des membres, via un partage d'expériences. Un appel à contribution est lancé (voir ci-dessus). La date de clôture en est fixée au 15 septembre, pour permettre l'organisation d'un programme plus "classique" si l'appel ne rencontre pas le succès escompté.

Isabelle Somville souligne la diminution du nombre de travaux de fin d'études introduits dans le cadre du **Prix ABD**. Différentes voies de promotion sont évoquées : renforcer les contacts avec les écoles, améliorer la visibilité lors de l'Inforum, augmentation du montant du Prix. Par ailleurs, dorénavant, les lauréats ex-aequo recevront chacun le montant total du prix (1.500 EUR). Enfin, vu le retard de publication des Prix via les Dossiers, le CA se décide pour une seconde modification du règlement statuant la publication exclusivement en ligne, en l'état (sans modification de contenu ni mise à jour), à l'exception d'une standardisation de la mise en page. La publication des Prix remis les années précédentes sera discutée lors du prochain CA.

eerste vergadering ter voorbereiding van de editie 2010 – zie hierboven. De RvB spreekt zich uit voor een meer directe inbreng van de leden via een delen van ervaringen. Een oproep voor bijdragen zal gelanceerd worden. De einddatum ervan is vastgelegd op 15 september, zodat de organisatie een 'klassiek' programma kan opstellen indien de oproep niet het verhoopte succes kent.

Isabelle Somville stipt de daling in het aantal eindwerken dat ingediend wordt voor de **BVD Prijs** aan. Verscheidene promotiekanalen worden aangehaald: versterken van het contact met de scholen, grotere zichtbaarheid op het Inforum, verhoging van het prijzengeld. Vanaf nu zullen de ex-aequo laureaten ieder het volledige bedrag (1.500 EUR) ontvangen. Gezien de publicatie achterstand van de Prijs via de Dossiers beslist de RvB tot een tweede wijziging van het reglement namelijk een publicatie alleen online van het oorspronkelijke werk (zonder inhoudswijziging of bijwerking) maar met een standaardisatie van de bladschikking. De publicatie van de Prijs van vorige jaren zal tijdens de volgende RvB besproken worden.

Prochain CA

Le prochain CA se tiendra le 24 septembre. À l'ordre du jour :

- Approbation du rapport de la réunion du CA du 17 juin
- Résultat de l'appel à contribution pour l'Inforum 2010
- Nouveaux projets ABD
- Tâches et responsabilités

Certification

En remplacement d'Isabelle Somville, Marc Van den Bergh a assisté le 11 mai à une réunion du Comité Directeur de la Certification de l'ADBS à Paris.

On y a discuté du renouvellement des mandats. Isabelle Somville a accepté de réitérer sa participation. A l'ordre du jour figuraient également une réflexion stratégique sur l'eurocertification et la mise en œuvre de Certidoc dans le champ de l'intelligence économique et de l'Éducation nationale en France ainsi que les activités de certification en Europe.

Marc a esquissé les initiatives législatives existantes en Flandre en matière de certification et l'intérêt des Pays-Bas pour l'Euroréférentiel. A ce propos, le 1er juillet se tiendra une réunion à Bruxelles où des représentants de l'ABD, de

Volgende RvB

De volgende RvB zal plaatsvinden op 24 september. Op de agenda :

- Goedkeuring van het verslag van de RvB van 17 juni
- Resultaat van de oproep tot bijdragen aan Inforum 2010
- Nieuwe projecten BVD
- Taken en verantwoordelijkheden

Certificatie

Marc van den Bergh verving Isabelle Somville tijdens de bijeenkomst van het Comité Directeur de la **Certification** van de ADBS op 11 mei te Parijs.

Ter sprake kwam de hernieuwing van een aantal mandaten. Isabelle Somville is bereid de activiteiten voor een nieuwe termijn op te volgen. Verder kwamen ter discussie: een aantal strategische beschouwingen inzake het Euroreferentieel, de toepassing ervan op het vlak van resp. de economische informatie en de Éducation nationale in Frankrijk en verder nog een stand van zaken van het gebruik van het Euroreferentieel in Europa.

Marc schetste de wetgeving inzake certificatie in Vlaanderen en deelde de belangstelling mee vanuit Nederland om het referentieel aan te wenden om I&D-professionals te certifiëren. In dit

l'ADBS, et l'organisation néerlandaise KEI (Kwaliteit en Imago van de Informatie-professional) discuteront des possibilités de certification des professionnels I&D et de l'application de l'Euroréférentiel aux Pays Bas (cf. infra). La prochaine réunion du Comité Directeur de la Certification de l'ADBS est prévue le 19 octobre. Le consortium Certidoc se réunira le jour après le 20 octobre.

verband kunnen we zeggen dat op 1 juli in Brussel een bijeenkomst plaats heeft met vertegenwoordigers van BVD, ADBS en het Nederlandse KEI (Kwaliteit en Imago van de Informatieprofessional) om na te gaan welke de certificatiemogelijkheden zijn en de potentiële introductie van het Euroreferentieel in Nederland (cf. infra).

De volgende samenkomst van het Comité Directeur de la Certification is gepland op 19 oktober, gevolgd door een bijeenkomst van Certidoc op 20 oktober.

Certification aux Pays-Bas

Nos collègues des Pays-Bas envisagent l'instauration d'un système de certification pour les professionnels de l'I&D. Au cours d'une journée d'étude intitulée "De kwaliteit van de informatieprofessional" organisée l'an dernier à La Haye les possibilités offertes par le système anglais CILIP et le CERTIDOC européen ont été analysées.

Dans le prolongement de cette journée, Margriet van Eck Poppe du KEI (Kwaliteit en Imago van de Informatieprofessional) hollandais, Eric Sutter du Comité directeur de la Certification de l'ADBS et Marc Van den Bergh de l'ABD-BVD se sont réunis pour étudier plus avant les possibilités de CERTIDOC et de l'Euroréférentiel.

Un certain nombre de dispositions pratiques ont été envisagées à propos, entre autres, des membres de jury potentiels et des possibilités de soutien logistique de l'ADBS et de l'ABD.

À la fin de la réunion, il a été convenu d'organiser une réunion aux Pays-Bas fin d'année avec les principaux représentants du secteur de l'I&D et où l'Euroréférentiel sera lancé plus officiellement.

Dernière réunion mensuelle

Ce 25 juin, une vingtaine de membres se sont réunis à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire afin d'entendre l'intervention de Pierre-Yves THOUMSIN intitulée *Les licences creative commons : le meilleur des deux mondes ?* Les documents présentés à cette occasion seront mis en ligne sur le site de l'association à la rentrée.

Certificatie in Nederland

Onze Nederlandse collega's overwegen om een certificatiesysteem voor I&D-professionals in te voeren. Tijdens een vorig jaar in Den Haag georganiseerde studiedag "De kwaliteit van de informatieprofessional" werd onder meer bekeken wat het Engelse CILIP en het Europese Certidoc als certificatietools te bieden hebben.

In het verlengde hiervan zaten op 1 juni Margriet van Eck Poppe van het Nederlandse KEI (Kwaliteit en Imago van de Informatieprofessional), Eric Sutter van het Franse ADBS Comité directeur de la Certification en Marc Van den Bergh voor de ABD-BVD rond de tafel om de mogelijkheden van Certidoc en het Euroreferentieel nader te onderzoeken.

Een aantal praktische afspraken o.m. betreffende de potentiële juryleden en de mogelijkheden inzake logistieke ondersteuning vanuit ADBS en BVD, werd gemaakt. Op het einde van de bijeenkomst werd afgesproken om in het najaar in Nederland een bijeenkomst te organiseren met de mainplayers op het vlak van I&D waar het Euroreferentieel meer officieel zal ingeleid worden.

Vorige maandelijks vergadering

Op 25 juni kwamen een 20-tal leden samen om te luisteren naar de uiteenzetting van Pierre-Yves THOUMSIN getiteld *Les licences creative commons : le meilleur des deux mondes ?* De getoonde documenten zullen na de vakantie op de website van de vereniging geplaatst worden.

Prochaine réunion mensuelle

La prochaine réunion mensuelle est fixée au **jeudi 24 septembre** à Bruxelles sur le thème des **principes, méthodes et outils 2.0** pour entreprises et institutions, y compris les points relatifs aux changements humains qu'ils induisent.

Volgende maandelijkse vergadering

De volgende maandelijkse vergadering is vastgelegd op **donderdag 24 september** in Brussel en gaat over **principes, methoden en instrumenten 2.0** voor ondernemingen en instellingen, met inbegrip van de menselijke aanpassingen die ze met zich meebrengen.

Cahiers de la documentation

Le numéro 2009-3 des *Cahiers de la documentation* paraîtra en septembre. Il contiendra les comptes rendus des exposés de l'**Inforum 2009**.

Vincent MAES, Profitez-en ! / Geniet ervan !

Yves-François LE COADIC, *Les négociations informationnelles : face à face et/ou électronique*

René PATESSON, *Regards sur la satisfaction des usagers*

Arthur WEISS, *Social Networking as a business information tool*

Alice DOEK, *Spoetnik: een online cursus web 2.0 voor bibliotheekmedewerkers*

Abdelaziz ABID et Jacques HENRARD, *La formation à la maîtrise de l'information, socle des sociétés du savoir*

Bladen voor documentatie

Het nummer 2009-3 van de *Bladen voor Documentatie* zal verschijnen in september. Het zal de bijdragen bevatten van het **Inforum 2009**.

Annonces

Informatie 2009 (VVBAD), 10-11/09/2009, Oostende. Les membres de l'ABD-BVD s'inscrivent aux mêmes conditions que les membres du VVBAD.

<http://www.vvbad.be/taxonomy/term/1082>

NVB Jaarcongres 2009 "Verbinden op inhoud", 12/11/2009, Ede (Pays-Bas). Les membres ABD-BVD-leden profiteront des mêmes conditions que les membres de la NVB (60 €).

www.nvbcongressen.nl

London Online Information 2009, 1-3 décembre 2009, London. Les membres de l'ABD-BVD reçoivent une réduction de 25% s'ils s'inscrivent avant le 7 novembre. Après cette date, la réduction ne sera plus que de 15%.

<http://www.online-information.co.uk/index.html>

eDocExpo (Document@Work), 10-12/03/2010, Bruxelles.

<http://www.fedisa-international.eu/>

Inforum 2010 (ABD-BVD), 29/04/2010, Bruxelles.

Aankondigingen

Informatie 2009 (VVBAD), 10-11/09/2009, Oostende. ABD-BVD-leden schrijven in aan dezelfde voorwaarden als VVBAD-leden.

<http://www.vvbad.be/taxonomy/term/1082>

NVB Jaarcongres 2009 "Verbinden op inhoud", 12/11/2009, Ede (Nederland). ABD-BVD-leden genieten dezelfde voorwaarden als NVB-leden (60 €).

www.nvbcongressen.nl

London Online Information 2009, 1-3 December 2009, London. ABD-BVD-leden ontvangen een korting van 25% indien ze intekenen vóór 7 november, daarna genieten ze nog steeds van 15% korting.

<http://www.online-information.co.uk/index.html>

eDocExpo (Document@Work), 10-12 maart 2010, Brussel.

<http://www.fedisa-international.eu/>

Inforum 2010 (ABD-BVD), 29/04/2010, Brussel.

ABD-BVD 

ISSN 2032-2127

Textes et traductions – Teksten en vertalingen : Éric Vanzieleghem, Stefaan Jacobs, Vincent Maes,
Guy Delsaut, Marc Van den Bergh

Éditeur responsable – Éric Vanzieleghem – Verantwoordelijk uitgever

ABD-BVD asbl

Boulevard de l'Empereur, 4, Keizerslaan

Brussel 1000 Bruxelles

abdbvd-info@abd-bvd.net

www.abd-bvd.be

